Die Grundsätze, die ich bey folgenden Über-
setzungen ~~bef~~ ~~befolgte~~ [gegenwärtig erhielte] werden in einem Aufsatze
in den Horen [d. Jahrg. 96.] St. 4. [in 2.] Etwas über W. Shak-
speare u. s. w. entwickelt. Kenner werden
entscheiden, ob ~~das~~ [die] dort f. e. Übersetzung Sh. ge-
gebenen Vorschriften d. richtigen [u. erschöpfend] sind, u. in wie
fern ~~es~~ [es mir gelungen ist] ~~[illegible]~~ sie zu erfüllen.

Vielleicht erinnern s. einige meiner Be-
kannten, daß ich vor etwa acht Jahren mit
einigen Freunden gemeinschaftlich an einer Nachbildung d.
Sommernachtstraums arbeitete. Ich muß da-
wegen ausdrücklich ~~erinnern~~ [erklären], daß in der, welche
hier erscheint, nicht das geringste von der
Hand meines verstorbenen Freundes ist. Einige
~~[illegible]~~ Scenen, wo d. Vers [illegible] unser Versuch
[illegible] übertragen [illegible] [darstellen] hatte er
[illegible] ~~[illegible]~~
betrachte. [illegible] so zu genommen, oder s.
stark so verändert, daß ich mich genöthigt sah,
~~[illegible]~~ [illegible] meine eigne damalige Arbeit
gänzlich umzuschmelzen, ~~[illegible]~~ [illegible] d. 4. [illegible]
[illegible] [weniger] [illegible] zu legen. [illegible]
[illegible] in seiner eignen Handschrift besitze
würde es mir leicht seyn, ihn genau [illegible] Nachbildung
von meiner ~~[illegible]~~ Übersetzung ~~[illegible]~~ [illegible]
Überzeugung [illegible].